

45 149/2023-44

DODATOK č. 1

k Zmluve o výpožičke nehnuteľného majetku štátu číslo MS/41/2022-44, UpSZM/Z/14/2022
uzatvorenej podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku
štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a násl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Dodatok č. 1“)

Zmluvné strany:

Požičiavateľ: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Sídlo: Račianska 71, 813 11 Bratislava
IČO: 00 166 073
DIČ: 2020830196
Zastúpený: JUDr. Dominik Okenica, generálny tajomník služobného úradu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK72 8180 0000
SWIFT: SUBASKBX

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Úrad pre správu zaisteného majetku
Sídlo: Námestie slobody 12, 810 05 Bratislava
IČO: 53803175
DIČ: 2121495596
Zastúpený: Mgr. Ján Kmeť, PhD., riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK81 818
SWIFT: SPSRSKBA

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Preambula

V súlade s čl. 7 bod 1 Zmluvy o výpožičke nehnuteľného majetku štátu č. MS/41/2022-44, UpSZM/Z/14/2022, uzatvorenej dňa 21.03.2022, účinnnej od 09.04.2022 a zverejnenej v Centrálnom registri zmlúv tu: <https://www.crz.gov.sk/zmluva/6323892/> (ďalej len „zmluva“), sa zmluvné strany dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 1 k zmluve, ktorým sa zmluva mení a dopĺňa nasledovne.

Článok I.

1. V Článku 2 (Predmet výpožičky) bod 1. sa pôvodná celková výmera podlahovej plochy 1750 m² vypúšťa a nahrádza sa novou celkovou výmerou podlahovej plochy 1 425,23 m².
2. V Článku 2 (Predmet výpožičky) bod 2. sa pôvodná celková výmera 692,75 m² vypúšťa a nahrádza sa novou celkovou výmerou 587,22 m².
3. V Článku 4 (Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov) bod 1. sa pôvodný percentuálny podiel na nákladoch na prevádzku budovy 39,59 % vypúšťa a nahrádza sa novým percentuálnym podielom na nákladoch na prevádzku budovy 41,20 %.
4. V Článku 4 (Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov) bod 2 sa pôvodná paušálna suma vo výške 1400,23 eur vypúšťa a nahrádza sa novou paušálnou sumou vo výške 1 446,52 eur (slovom jedentisícštyristoštyridsaťšesť eur päťdesiatdva centov).
5. V Článku 5 (Práva a povinnosti) sa za bod 13. dopĺňa nový bod 14., ktorý znie nasledovne:
„Zmluvné strany sa dohodli, že požičiatel' sa zaväzuje vykonávať servis a revíziu elektronického zabezpečovacieho a kamerového systému. Vypožičiatel' sa zaväzuje zabezpečovať technickú správu kamerového systému a elektronického zabezpečovacieho systému vrátane povinností vyplývajúcich z pripojenia na pult centralizovanej ochrany Policajného zboru Krajského riaditeľstva Policajného zboru v Bratislave v prípade aktívneho pripojenia. Podrobnosti súvisiace so spracúvaním osobných údajov si vypožičiatel' upraví vo vzájomnej dohode s Centrom právnej pomoci, ktoré na základe osobitnej zmluvy o výpožičke bude užívať časť budovy a bude prevádzkovať elektronický a kamerový systém.“
6. V Článku 7 (Záverečné ustanovenia) sa pôvodná Príloha č. 1 - Podrobný rozpis predmetu výpožičky nahrádza novou Prílohou č. 1- Podrobný rozpis predmetu výpožičky, ktorá tvorí Prílohu č. 1 tohto Dodatku č.1 a pôvodná Príloha č. 2 - Rozpis predpokladaných nákladov na prevádzku budovy spolu s výpočtom predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky nahrádza novou Prílohou č. 2 - Rozpis predpokladaných nákladov na prevádzku budovy spolu s výpočtom predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky, ktorá tvorí Prílohu č. 2 tohto Dodatku č. 1.

Článok II.

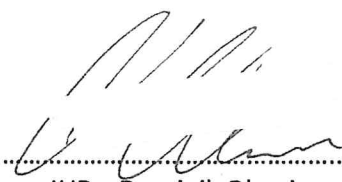
1. Tento Dodatok č. 1 podpísaný obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva financií Slovenskej republiky v zmysle § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Tento Dodatok č. 1 je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

2. Ustanovenia zmluvy týmto Dodatkom č. 1 nedotknuté zostávajú v platnosti bez zmien.
3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v 6 (šiestich) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží 3 (tri) rovnopisy, vypožičiavateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy a 1 (jeden) rovnopis obdrží Ministerstvo financií Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že Dodatok č. 1 nebol uzatvorený v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

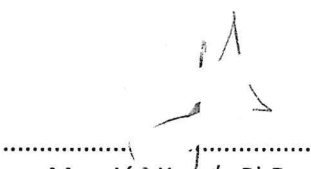
V Bratislave dňa... 28 APR. 2023

V Bratislave dňa... 25.4.2023

Za požičiavateľa:


.....
JUDr. Dominik Okenica
generálny tajomník služobného úradu

Za vypožičiavateľa:


.....
Mgr. Ján Kmeť, PhD.
riaditeľ

ÚRAD PRE SPRÁVU ZAISTENIA VIAJETKU
Námestie Slobody č. 12
P.O. BOX 97
Bratislava 15
Slovenská republika
-8-

Príloha č. 1 - Podrobný rozpis predmetu výpožičkySPOLU celá budova: 1 425,23 m²SPOLU za výpožičku: 587,22 m²**1.poschodie**

Číslo	Typ	Plocha v m	Podiel v %
1.02	zádverie	3,11 (podiel 1,55)	50
1.03	zádverie	3,92 (podiel 1,96)	50
1.04	chodba	12,26 (podiel 6,13)	50
1.12	sklad	12,44 (podiel 6,22)	50
1.14	závetrie	2,82 (podiel 1,41)	50
1.15	zádverie	4,27 (podiel 2,14)	50
1.21	chodba	24,42 (podiel 12,21)	50
Spolu		31,62	

2.poschodie

Číslo	Typ	Plocha v m	Podiel v %
2.01	kancelária	21,16	100
2.02	kancelária	12,92	100
2.03	balkón	2,50	100
2.04	kancelária	16,46	100
2.05	kuchynka	7,63	100
2.06	kancelária	16,46	100
2.07	WC	5,40	100
2.08	WC	1,37	100
2.09	WC	2,53	100
2.10	kancelária	21,05	100
2.11	sklad	10,54	100
2.12	kancelária	21,19	100
2.13	balkón	2,50	100
2.14	kancelária	13,16	100
2.15	kancelária	16,56	100
2.16	WC	4,38	100
2.17	WC	1,37	100
2.18	WC	1,12	100
2.19	kancelária	24,67	100
2.20	chodba	38,54	100
2.21	schodisko	13,05	100
2.22	balkón	2,47	100
2.23	zasadačka	24,48	100
2.24	sklad	2,39	100
Spolu		283,90	

3. poschodie

Číslo	Typ	Plocha v m	Podiel v %
3.01	kancelária	21,16	100
3.02	balkón	2,50	100
3.03	kancelária	12,92	100
3.04	kancelária	16,46	100
3.05	kuchynka	7,63	100
3.06	WC	5,40	100
3.07	WC	1,37	100
3.08	kancelária/zasadačka malá	16,46	100
3.09	kancelária	13,04	100
3.10	balkón	2,53	100
3.11	kancelária	20,76	100
3.12	serverovňa	10,79 (podiel 5,40)	50
3.13	kancelária	21,19	100
3.14	kancelária	13,16	100
3.15	balkón	2,50	100
3.16	WC	4,36	100
3.17	WC	1,37	100
3.18	WC	1,12	100
3.19	chodba	25,16	100
3.20	kancelária	16,56	100
3.21	kancelária	24,68	100
3.22	schodisko	13,05 (podiel 6,53)	50
3.23	balkón	2,47	100
3.24	kancelária	24,58	100
3.25	sklad	2,39	100
Spolu		271,70 m	

Príloha č. 2 – Rozpis predpokladaných nákladov na prevádzku budovy spolu s výpočtom predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky

Položka	Náklady na budovu (100%) v €		Náklady na výpožičku (41,20 %) v €	
	rok	mesiac	rok	mesiac
Elektrina	20 000,00 €	1 666,67 €	8 240,00 €	686,67 €
Plyn	13 000,00 €	1 083,33 €	5 356,00 €	446,33 €
Vodné stočné	2 200,00 €	183,33 €	906,40 €	75,53 €
Prevádzkovanie kotolne	2 880,00 €	240,00 €	1 186,56 €	98,88 €
Odvoz odpadu	862,68 €	71,89 €	355,42 €	29,62 €
Dane	3 189,02 €	265,75 €	1 313,88 €	109,49 €
SPOLU	42 131,70 €	3 510,97 €	17 358,26 €	1 446,52 €

Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky
č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov vo funkcii zriaďovateľa

s ú h l a s í

so zmenou predmetu výpožičky a úpravou ročnej výšky úhrady za prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky, pri výpožičke nehnuteľného majetku štátu prenechaného do bezodplatného užívania Úradom pre správu zaisteného majetku, so sídlom Námestie slobody 12, 811 06 Bratislava, IČO 53 803 175.

V Bratislave 05.06.2023

K spisu číslo: MF/11724/2023-821



JUDr. Branislav Pokorný
riaditeľ
odboru majetkovoprávneho